

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 表格样本，仅供参考。为了提供便利，表格采用双语格式，但向法院提交的表格必须用英语填写。

This form contains Restricted Information.

此表格含有受限信息。



CIRCUIT COURT FOR

马里兰州

, MARYLAND

, 巡回法院

City/County

城市/县

Located at

地址

Case Number

案件编号

Court Address

法院地址

Plaintiff

原告

vs.

Defendant

被告

Street Address

街道地址

Street Address

街道地址

City, State, Zip

市、州、邮编

Telephone

电话

City, State, Zip

市、州、邮编

Telephone

电话

E-mail

电子邮箱

E-mail

电子邮箱

JOINT STATEMENT OF PARTIES CONCERNING MARITAL AND NON-MARITAL PROPERTY

双方关于婚姻和非婚姻财产的联合声明

(Md. Rule 9-207(b))

(《马里兰州法规》规则 9-207(b))

You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.

您必须在此提交根据受限信息规定第 20-201.1 条(表格 MDJ-008)相关的通知。

1. The parties agree that the following property is “marital property” as defined by Maryland Annotated Code, Family Law Article, § 8-201:

双方同意，以下财产为马里兰注释法典《家庭法》第 8-201 条所定义的“婚姻财产”：

Description of Property 财产的描述	How Titled 名称		Fair Market Value 公平市价		Liens, Encumbrances, or Debt Directly Attributable 可直接归属的留置权、产权负担或债务	
	Spouse 1 Assertion 配偶 1 主张	Spouse 2 Assertion 配偶 2 主张	Spouse 1 Assertion 配偶 1 主张	Spouse 2 Assertion 配偶 2 主张	Spouse 1 Assertion 配偶 1 主张	Spouse 2 Assertion 配偶 2 主张

3. The parties are **not in agreement** as to whether the following property is marital or non-marital:
双方尚未就以下财产是婚姻财产还是非婚姻财产**达成一致意见**：

Description of Property 描述 财产的	How Titled 名称		Fair Market Value 公平市价		Liens, Encumbrances, or Debt 可直接归属的留置权、产权负担 或债务	
	Spouse 1 Assertion 配偶 1 主张	Spouse 2 Assertion 配偶 2 主张	Spouse 1 Assertion 配偶 1 主张	Spouse 2 Assertion 配偶 2 主张	Spouse 1 Assertion 配偶 1 主张	Spouse 2 Assertion 配偶 2 主张

Date
日期

Signature of Plaintiff /Attorney
原告/律师签名

Attorney Number
律师编号

Printed Name
楷签

Street Address
街道地址

City, State, Zip
城市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真

Date
日期

Signature of Defendant /Attorney
被告/律师签名

Attorney Number
律师编号

Printed Name
楷签

Street Address
街道地址

City, State, Zip
城市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

E-mail
电子邮箱

Fax
传真

INSTRUCTIONS:

说明事项:

1. If the parties do not agree about the title or value of any property, the parties shall set forth in the appropriate column a statement that the title or value is in dispute and each party’s assertion as to how the property is titled or the fair market value.

如果双方无法就任何财产的所有权或价值达成一致意见, 双方应当在相应列中说明双方就相关财产的所有权或价值存有争议, 以及双方对相关财产所有权或公平市价的主张。

2. In listing property that the parties agree is non-marital because the property is directly traceable to any of the listed sources of non-marital property, the parties shall specify the source to which the property is traceable.
在列出双方达成一致意见的非婚姻财产时, 由于该财产可直接追溯到所列的任何非婚姻财产来源, 双方应指明该财产可追溯到的来源。